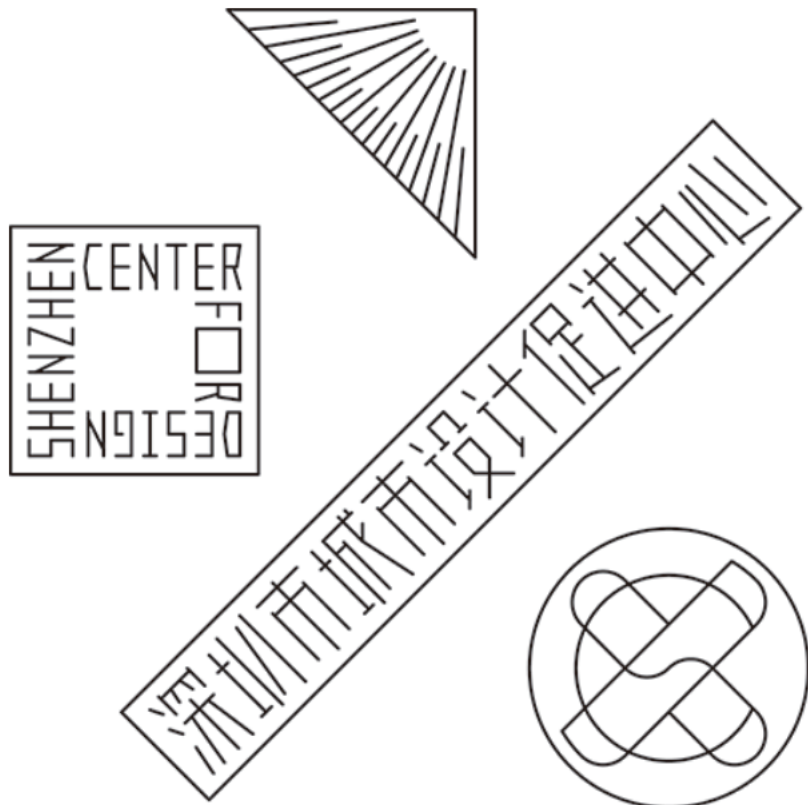


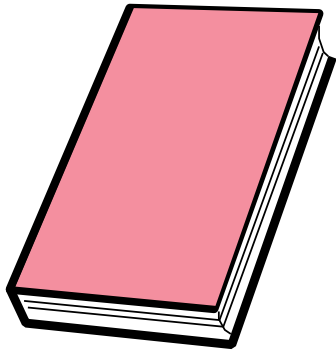
交标文件制作指引手册

Deliverables Production Manual

本手册内明确本次大梅沙海滨公园概念规划及景观设计方案国际竞赛资格预审文件相关格式、内容及封装要求。手册未提及内容请参考工作规则。

This manual specifies the format, content and encapsulation requirements of the pre-qualification documents for the International Competition for Conceptual Planning and Landscape Design of Dameisha Seashore Park. Please refer to the working rules for any unmentioned contents.





资格预审文件

尺寸：A4

页数：少于 20 页，即正反打印
40 面（除封面封底外）

封面：软面胶装

文件封面无格式要求

需标明单位名称与项目名称，在右上角标明正本 / 副本



X1



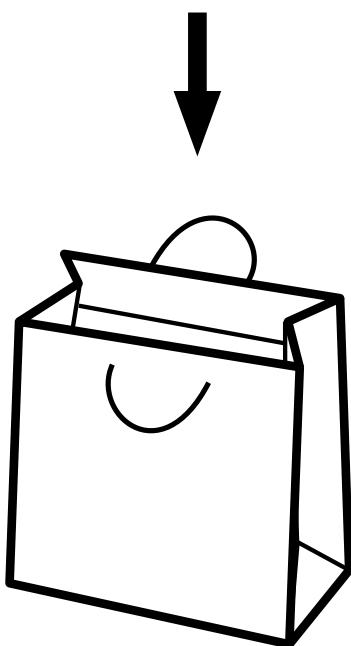
X7

正本

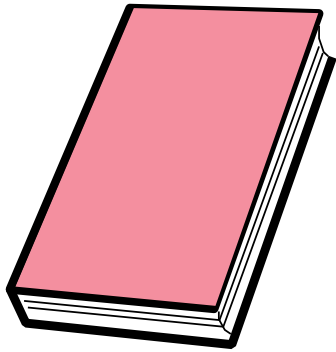
(内附盖章原件，参考第 4 页)

副本

(可彩印正本，无需鲜章)



1 正 7 副共 8 本资格预审文件，一起放入自行准备的袋子中，袋子外侧标明单位名称，无需密封包装



Prequalification Document

Size: A4

Page: 20 pages Maximum
(40 sides)

cover page not included

Cover: Soft surface gluing

No format requirement for the cover page

The company name and project name should be marked

Original/copy should be marked in the upper right corner



X1

Original

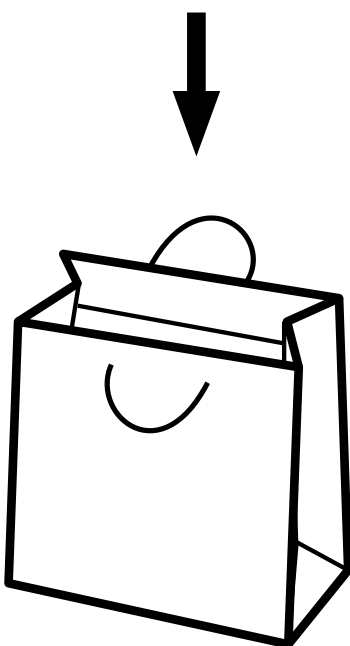
(with original stamp, reference to page 4)



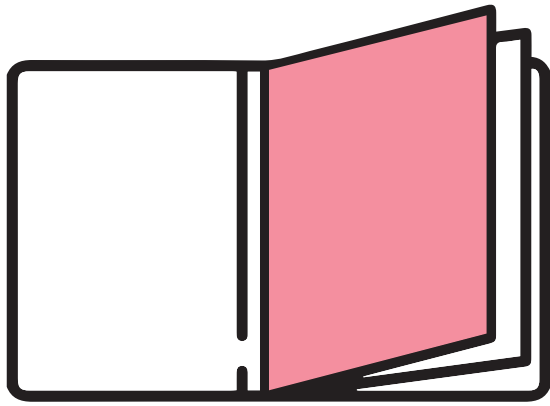
X7

Copy

(copy of the original)



Put 1 original document and 7 copies into the self-prepared bag. Mark the name of the company at the outside of the bag. There is no need for sealed packing.



扉页需包含内容
Title page should contains
参赛声明及授权
Statement and authorization
联系人信息
Contact information
公司公章
Official seal

我谨代表前述申请参加本次国际竞赛的设计机构声明：所填一切内容属实，并同时在此授权本次国际竞赛组织机构在其认为适当的时间和场合公开、使用有关信息。

On behalf of the aforesaid design firm registering for participation in this Open Call, I hereby certify that all contents filled herein are true and authentic and I authorize the Organizer to disclose and use the relevant information at a time and place considered appropriate in its opinion.

公司名称 Company Name:
项目联系人 Contact Name:
电话 Tel:
邮箱 E-mail:
职位 Position:

签名 Sign:



只需在正本的扉页处加盖公章，用以证明设计机构及文件的真实性，无需在正本的其他页面或副本上盖章。

不接受电子章

The official seal is needed on the title page of the original document to prove the authenticity of the company and documents. No need to stamp at other pages or copies document. Electronic seal NOT accepted.

项目联系人负责日常项目资料及情况对接，需清楚项目进展、设计团队及设计方案的情况。

Project contact person is responsible for all project related communication and needs to be clear about the project progress, the design team and the design proposal.

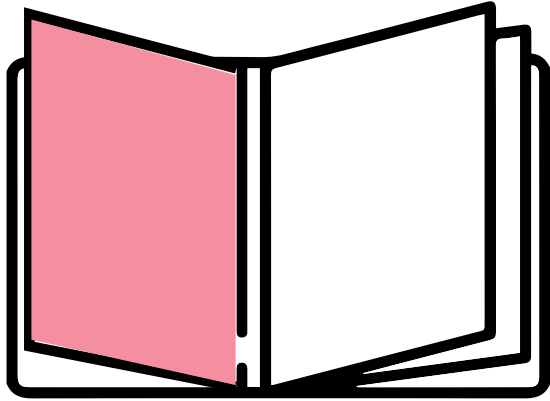
参赛声明由公司法人签名，正本需为签名原件，副本可彩印正本此页。

The statement must be signed by the corporate juridical person. The original must be the original signature.

参赛声明 Statement:

我谨代表前述申请参加本次国际竞赛的设计机构声明：所填一切内容属实，并同时在此授权本次国际竞赛组织机构在其认为适当的时间和场合公开、使用有关信息。

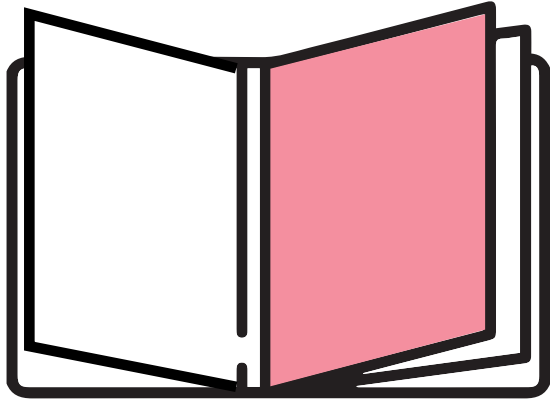
On behalf of the aforesaid design firm registering for participation in this Open Call, I hereby certify that all contents filled herein are true and authentic and I authorize the Organizer to disclose and use the relevant information at a time and place considered appropriate in its opinion.



公司营业执照 用以证明设计机构及 文件的真实性

Business license
To prove the authenticity of the
company and documents





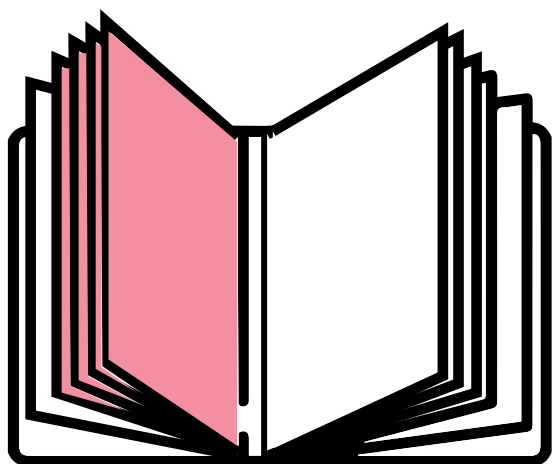
主要设计人员总表

Team Composition

主创设计人员总表		
姓名 Name	在项目中担任的职务 Title in the project	专业 Profession

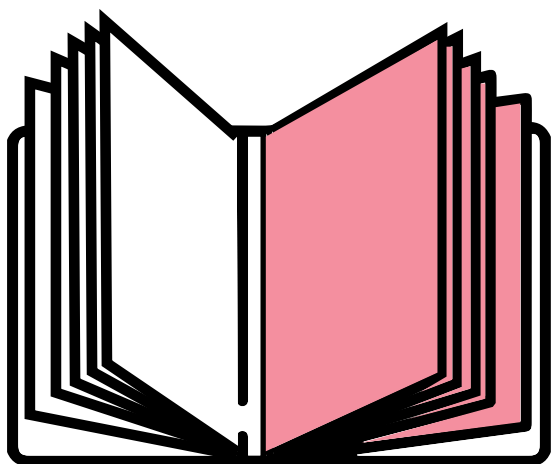
将主创设计人员、各专业负责人资料汇总于一张表上，
放置于各成员详细简历之前，方便评审专家查阅。

Place the main designers and leader of each profession on
one chart for the convenience of reviewer.



主要设计人员简历 页数可根据实际需求调整

Resume of team members
Pages can be adjusted according to
actual needs



相关项目经验 页数可根据实际需求调整

Relevant project experience
Pages can be adjusted according to
actual needs

Project title	
Implementation picture	
rendering	Project Information ————— ————— —————
rendering	

项目经验应包括设计说明、实施图片(效果图)，篇幅以精简为宜

Project experience should include design instructions, implementation pictures (rendering), streamlining is preferable.

仅为示意，无格式要求

For reference only, NO format requirement